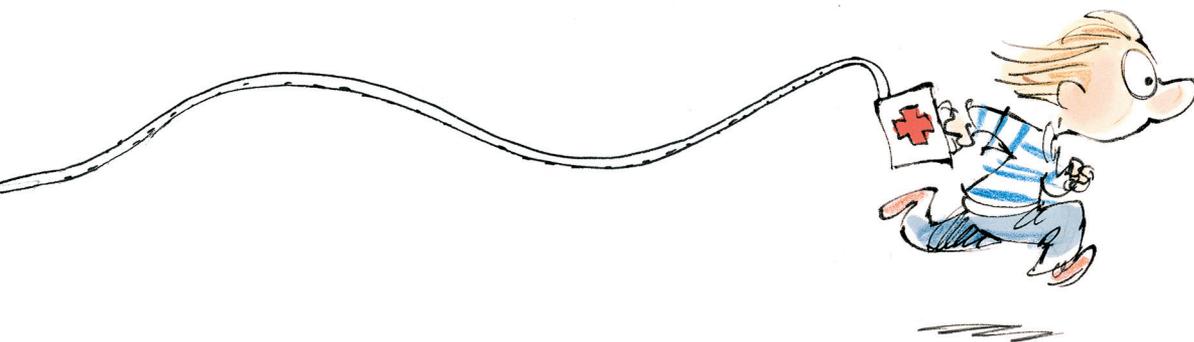


Jacques Goldstyn

LE
PETIT

T A B A R N A K



Éditions de la Pastèque

Licence enqc-11-553406-2915173-1227029 accordée le 02 février
2016 à Côte Emilie

LE
PETIT

T A B A R N A K

À Michel Chartrand

Le petit tabarnak

© Jacques Goldstyn. Tous droits réservés. 2013

© Les Éditions de la Pastèque

Les Éditions de la Pastèque
C.P. 55062 CSP Fairmount
Montréal (Québec) H2T 3E2
Téléphone: 514 502-0836
www.lapasteque.com

Infographie et mise en page: Stéphane Ulrich
Révision: Sophie Chisogne

Dépôt légal: 4^e trimestre 2013
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-923841-48-9



**Conseil des Arts
du Canada**

**Canada Council
for the Arts**

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien. L'an dernier, le Conseil a investi 157 millions de dollars pour mettre de l'art dans la vie des Canadiennes et des Canadiens de tout le pays.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts, which last year invested \$157 million to bring the arts to Canadians throughout the country.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Québec par l'entremise de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) pour nos activités d'édition.

Gouvernement du Québec – Programme de crédit d'impôt pour l'édition de livres – Gestion SODEC

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre pour nos activités d'édition.

Imprimé au Canada

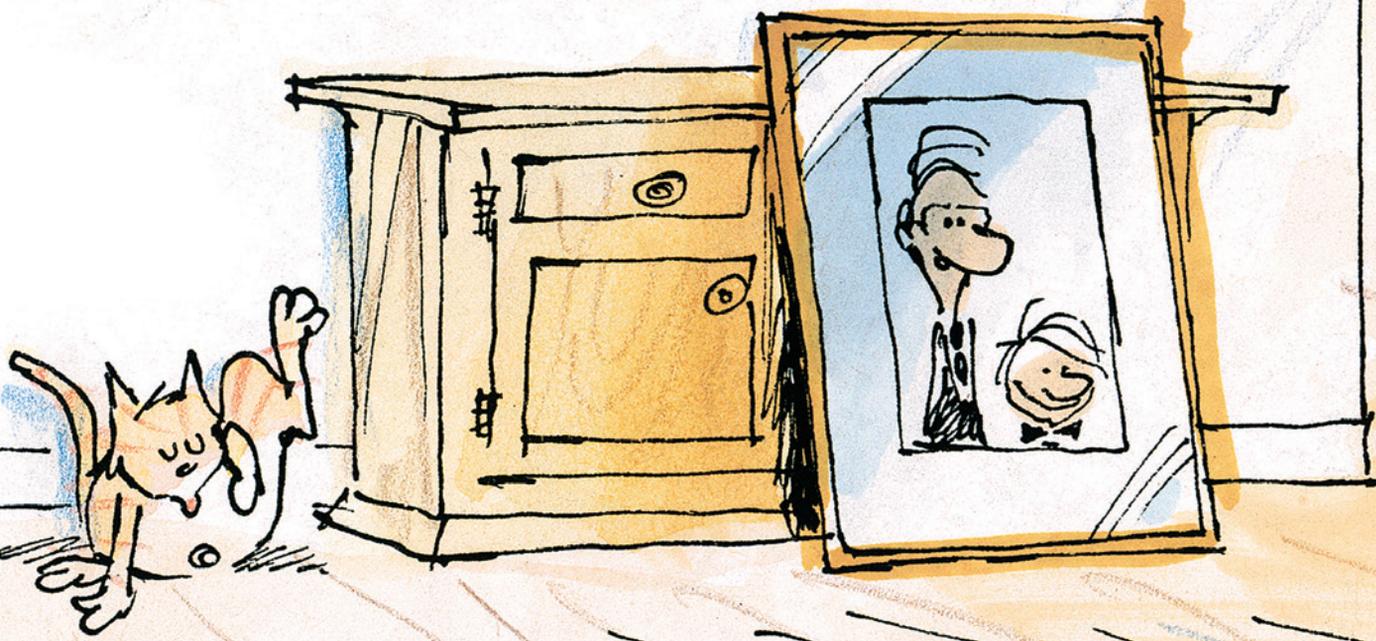
Jacques Goldstyn

LE
PETIT

T A B A R N A K

Éditions de la Pastèque

L'autre jour, j'étais dans le salon en train de jouer avec mon train électrique. Papa, qui n'est pas trop bricoleur, plantait un clou pour accrocher un cadre. Poc, poc, poc, poc.



POC
POC
POC
POC
POC
POC
POC



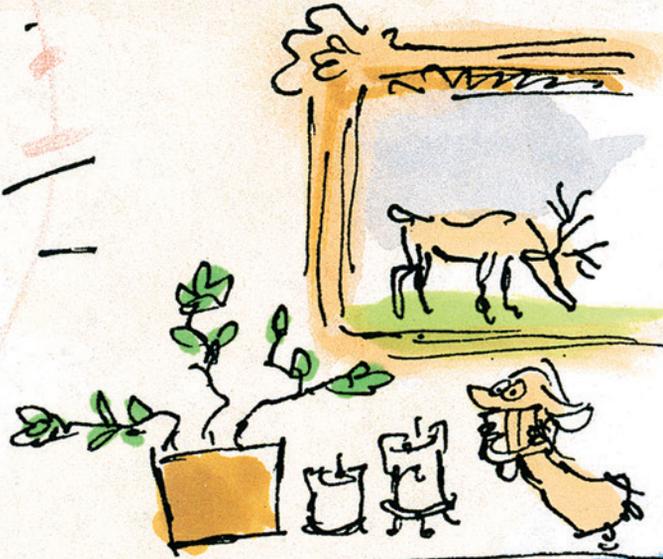
Soudain...







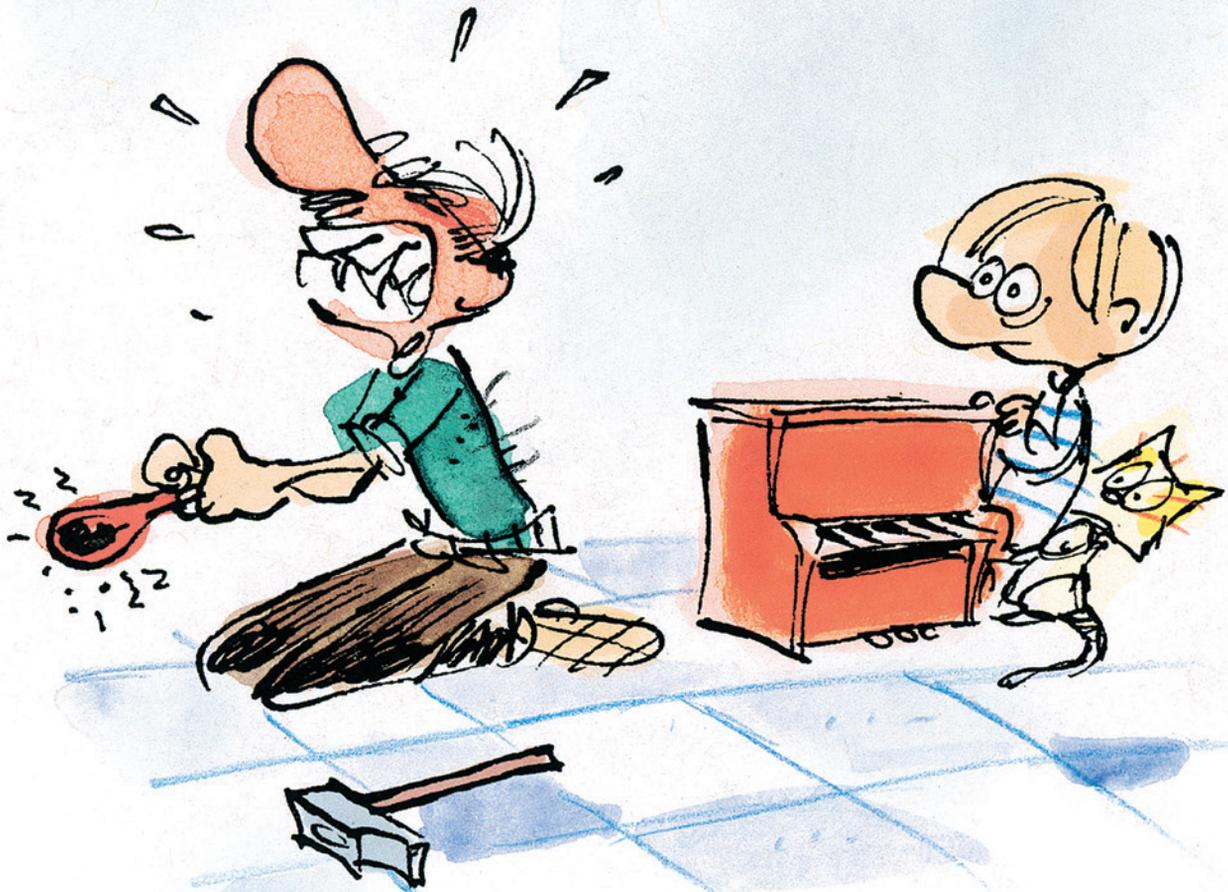
Ayoyo!



Il a lâché le marteau.
Il est devenu blanc comme le frigo



puis rouge comme mon piano.



TA ...

... BAR ...



Sans desserrer les dents, il a marmonné un petit mais bien distinct : Ta ... bar... nak (en appuyant sur chacune des syllabes).



...NAK

Wo! Il est important de dire ici que c'est très, très, très rare que Papa utilise ce mot. Il faut qu'il soit fâché, méga fâché à la puissance mille. Ça n'arrive pas souvent.

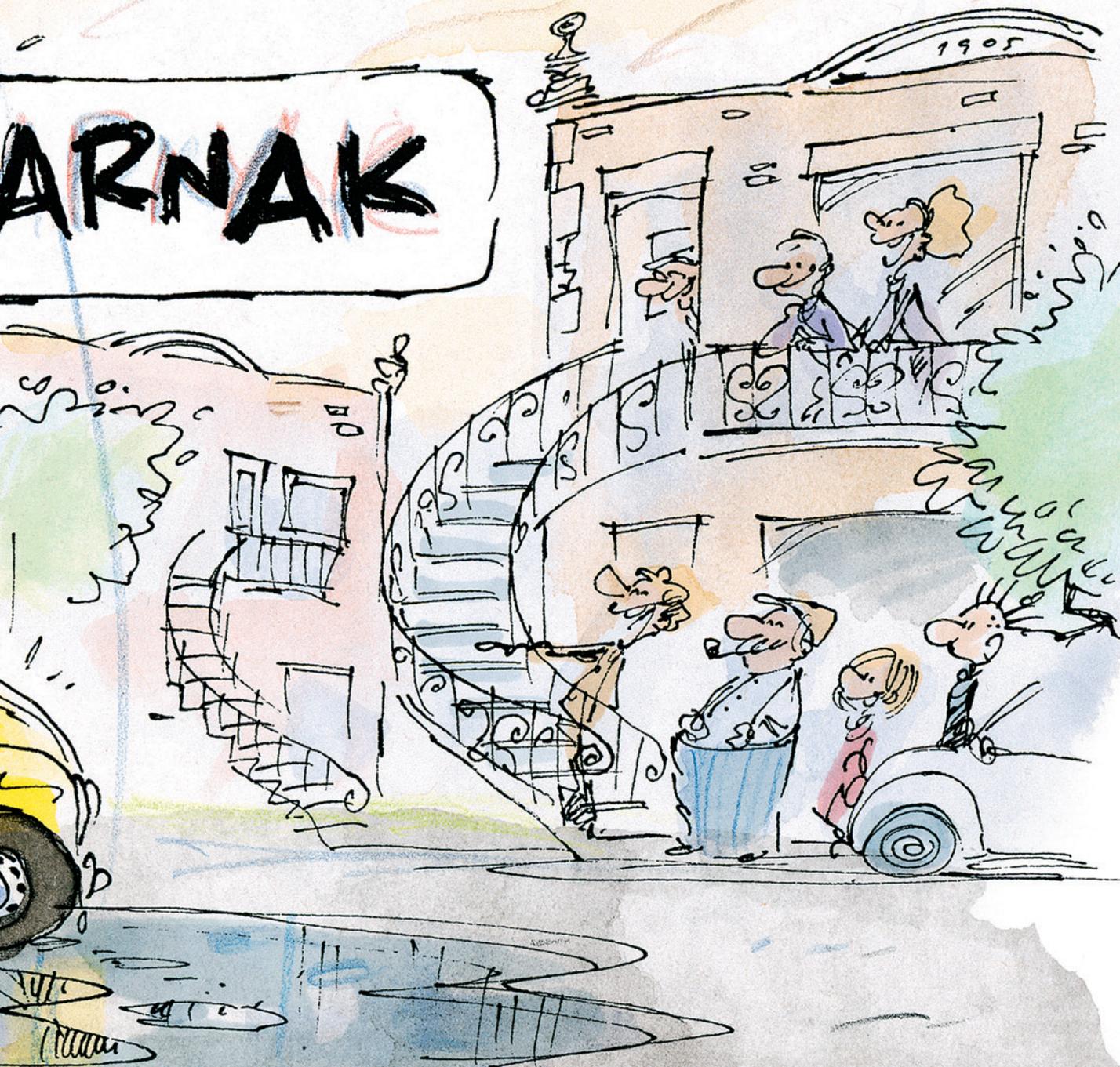


TAXI

KFW050

Comme la fois où il a reculé
dans une borne fontaine.

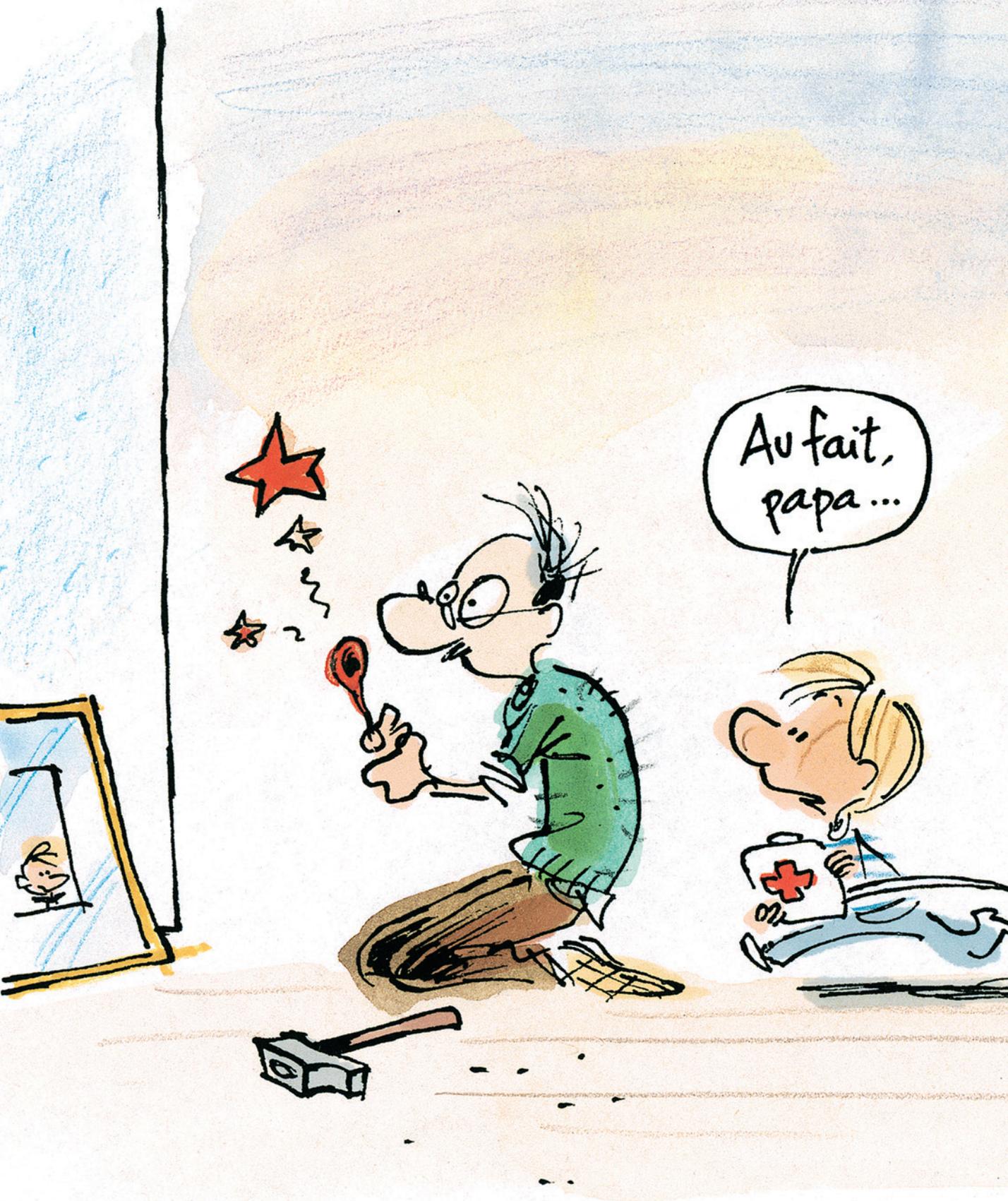
ARNAK



Ou quand Phideault a mangé son portefeuille.







Au fait,
papa...

Ça veut dire quoi
TA BAR NAK ?



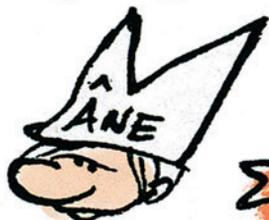
TU CROIS QUE
DE POSER DES
TU VOIS PAS QUE



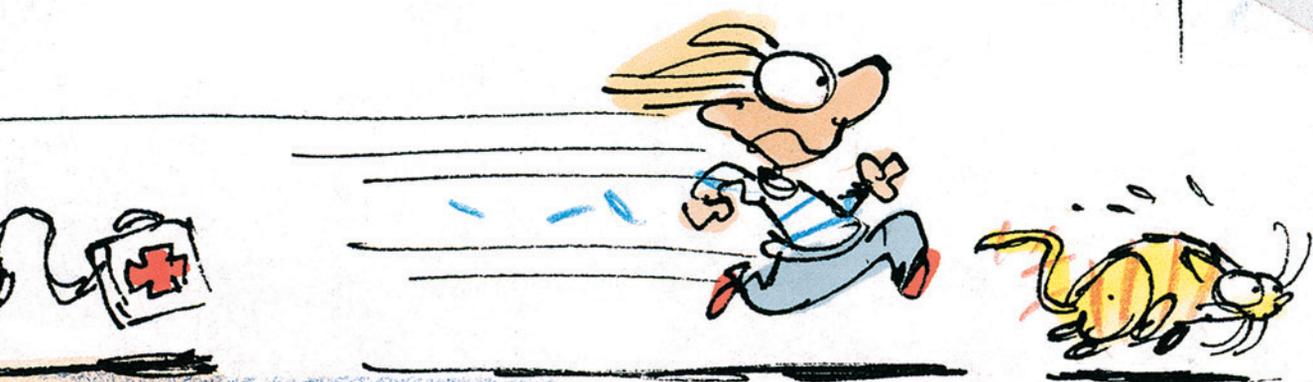
FILS
ENWEYE!

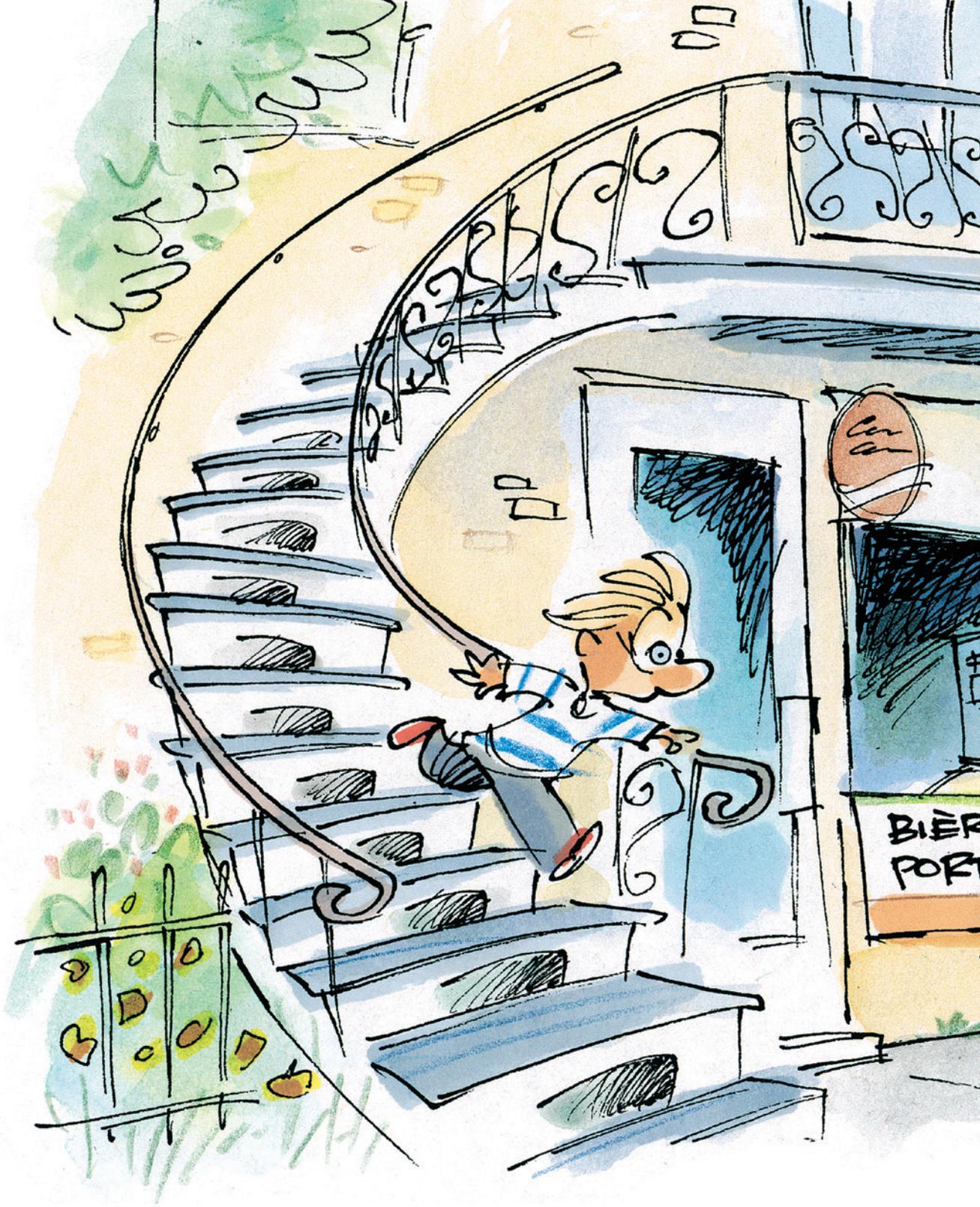


C'EST LE MOMENT
QUESTIONS STUPIDES ?!
J'AI MAL



D'IDIOT !
CH'NAÏCE !







Non, je n'avais pas choisi le bon moment pour lui poser cette question.



APARTHEID

STALINE

BAB
YAR

AUSCHWITZ

LAG

M
A
O

BURKA

VERDUN



Je suis allé rejoindre les copains au coin de la rue .







HE! Les gars,
c'est quoi
un
TABARNAK?

HAHAHA!
TU sais pas
c'est quoi?

C'est
un
sacre.

PERDU

Fifi



Un juron.

Un blasphème.



Oui... Oui, je sais que c'est un gros mot.
Mais ça veut dire QUOI?
D'où ça vient le mot TABARNAK?

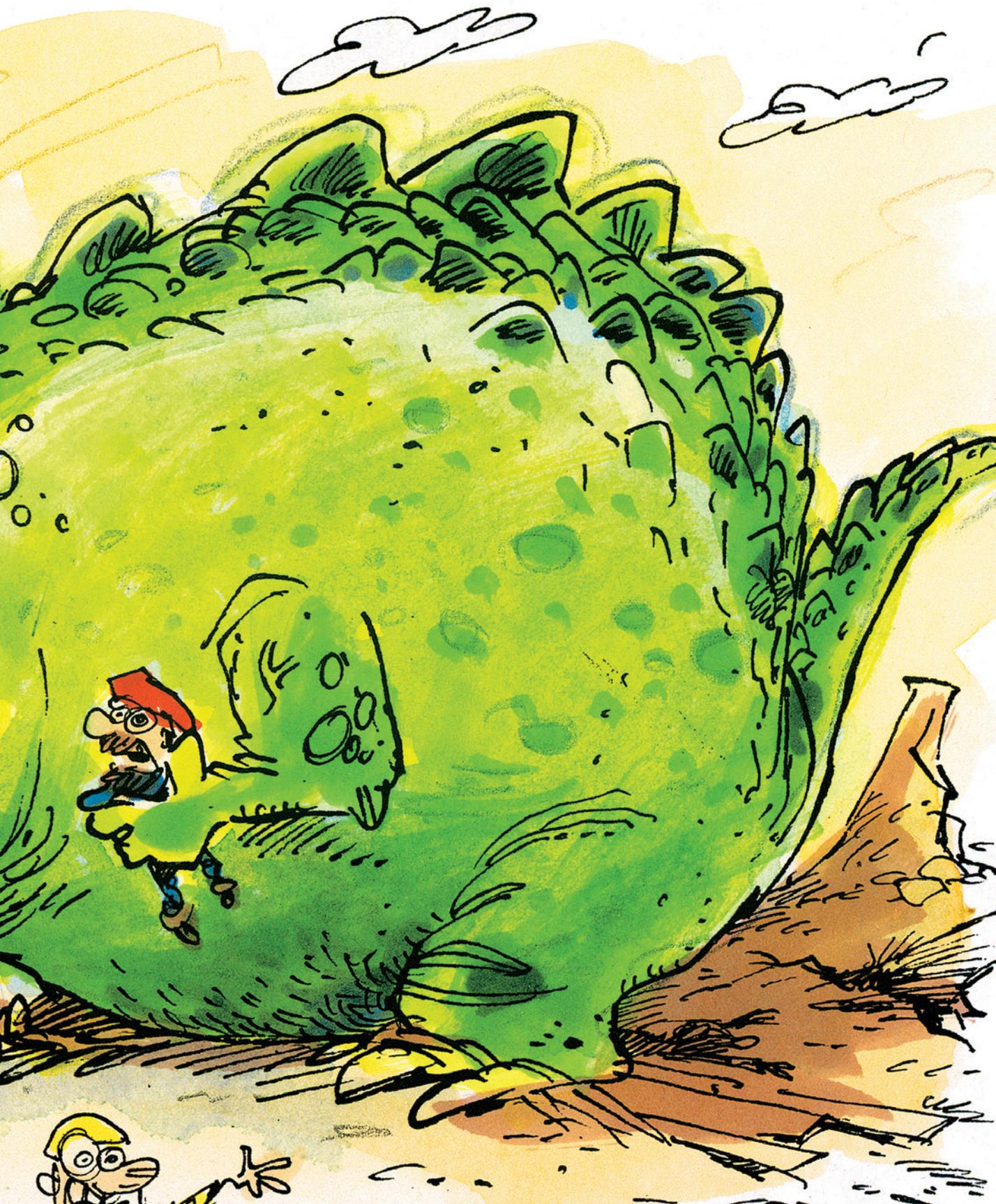
Et pourquoi
on n'a pas le droit de
prononcer ce mot-là?





P'tit Louis a dit : "Moi, je sais :
Un Tabarnak, c'était un gros
monstre préhistorique, horrible,
poilu, venimeux, avec des crocs
acérés et qui dévorait les gens."





Dany a corrigé : "Mais non,
la Tabarnak, c'est une maladie
mortelle qui provoque des bubons,
des pustules et de la fièvre.





La peau devient verte. La douleur est insupportable.
En plus, c'est hyper contagieux. Il ne faut pas prononcer
son nom sinon ça attire le malheur. »



Binh avait une autre explication :

“ Tabarnak , c'est le nom d'un village où s'est produit un terrible massacre durant la guerre. Les soldats ont tué tout le monde . Même les enfants . ”

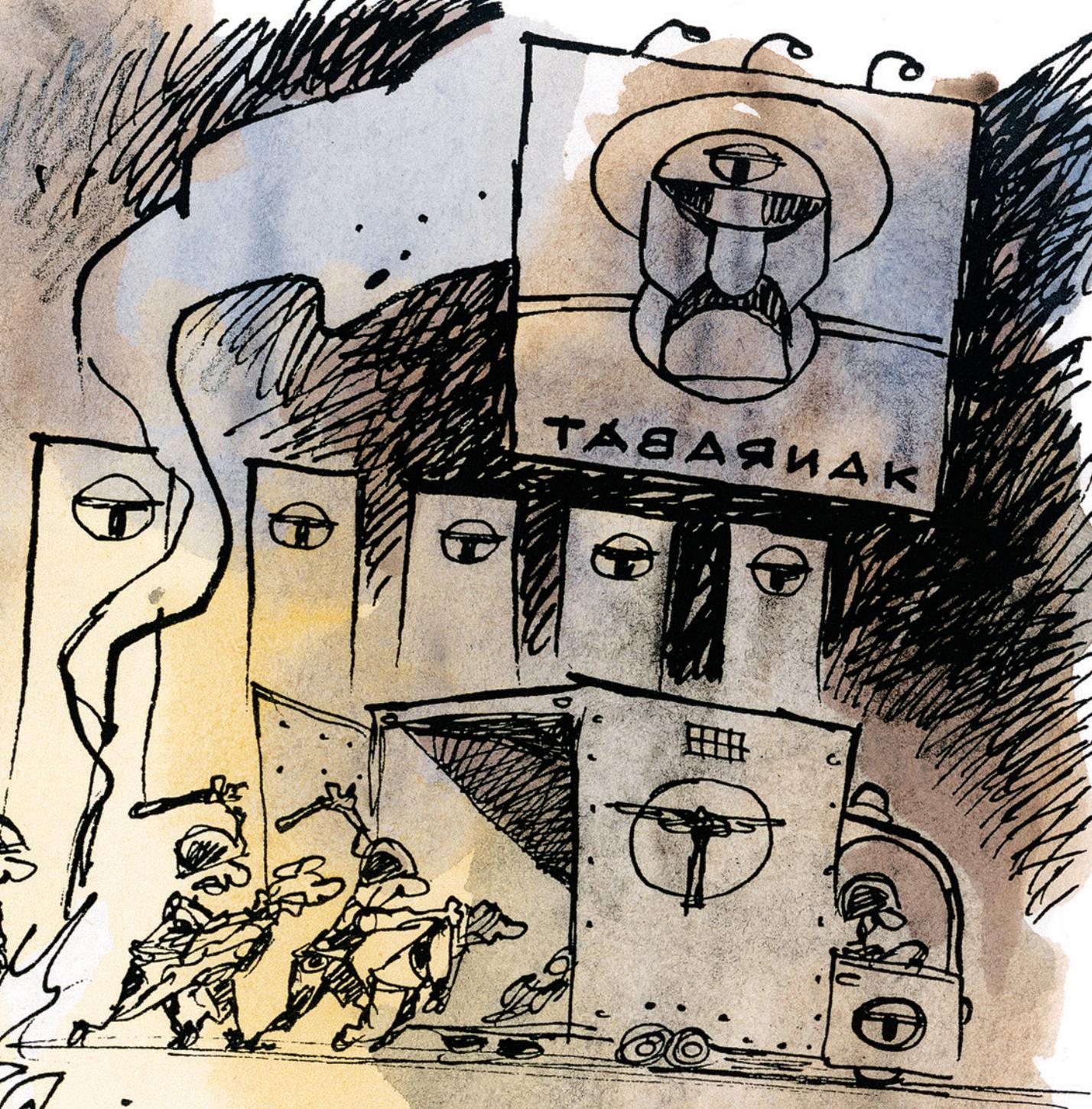






“Meuh non! C’est pas ça du tout,
a dit Vlad. Tabarnak était un
dictateur cruel qui terrorisait
son peuple.”





Il emprisonnait ou exécutait ceux
qui ne pensaient pas comme lui. »

À ce moment-là, on a senti que quelqu'un nous écoutait. On a sursauté quand on a aperçu monsieur le curé.



Il nous regardait avec un large sourire béat.
Monsieur le curé est un gros monsieur toujours
habillé en noir qui habite à côté de l'église.



Il ya des gens qui le vénèrent et qui vont
l'écouter tous les dimanches à la messe,
comme matante Jeannine.





D'autres personnes le trouvent
ridicule et pompeux. Mon père le surnomme
"le corbeau" parce que dans ses sermons,
il répète toujours : "Crois, crois, crois."

Je vous écoute depuis tout à l'heure et aucun
d'entre vous n'a raison. Un tabarnak, ce n'est pas ça.
Venez, suivez-moi, je vais vous montrer.





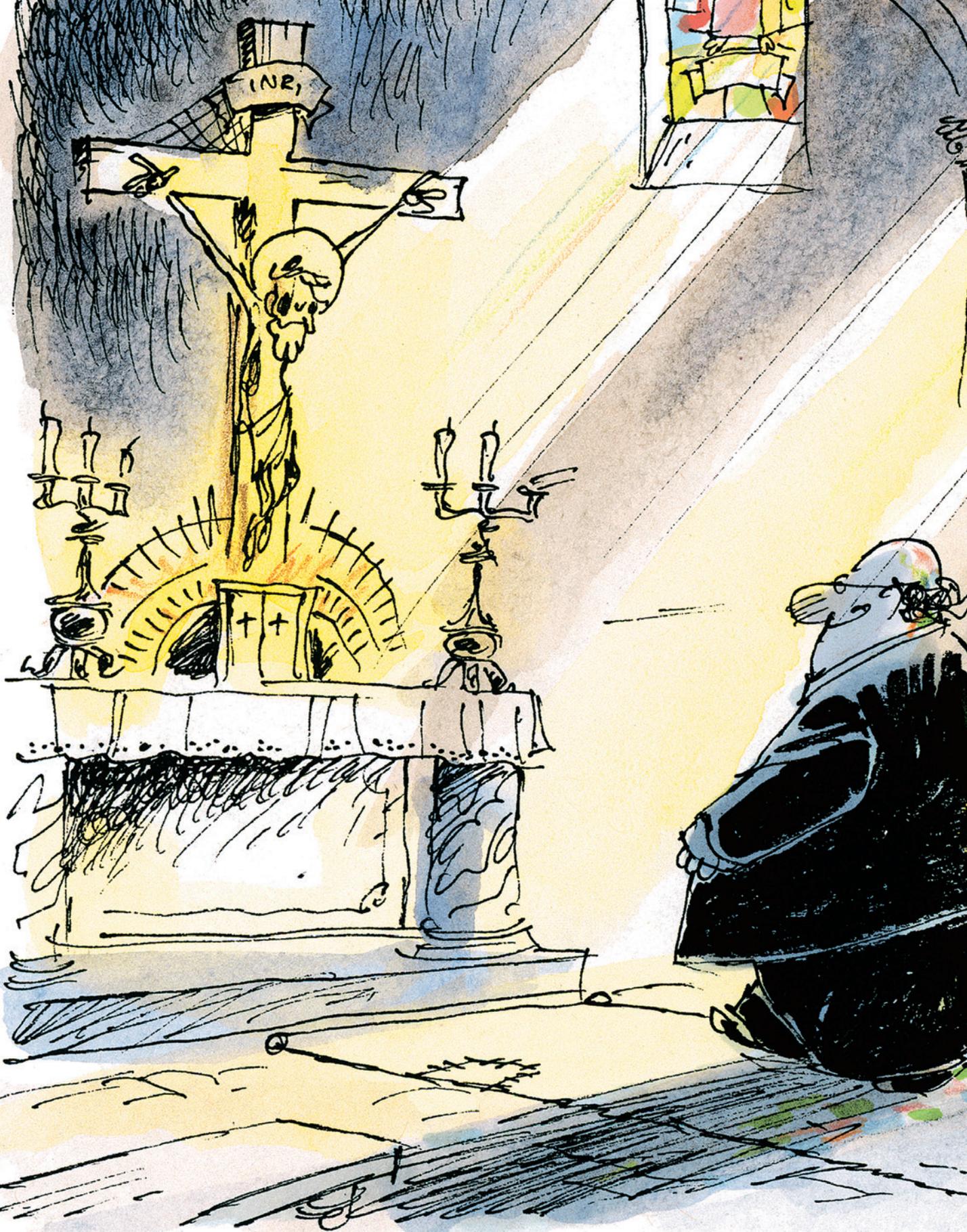


Et tous les quatre, on l'a suivi, un peu méfiants.
Il a gravi les marches de l'église et ouvert
la grande porte.

-Allons, venez, venez ...
Je vais vous montrer le tabarnak.



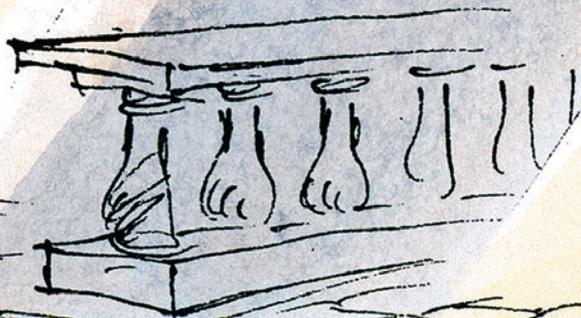
Le tabarnak habitait
dans l'église!!!



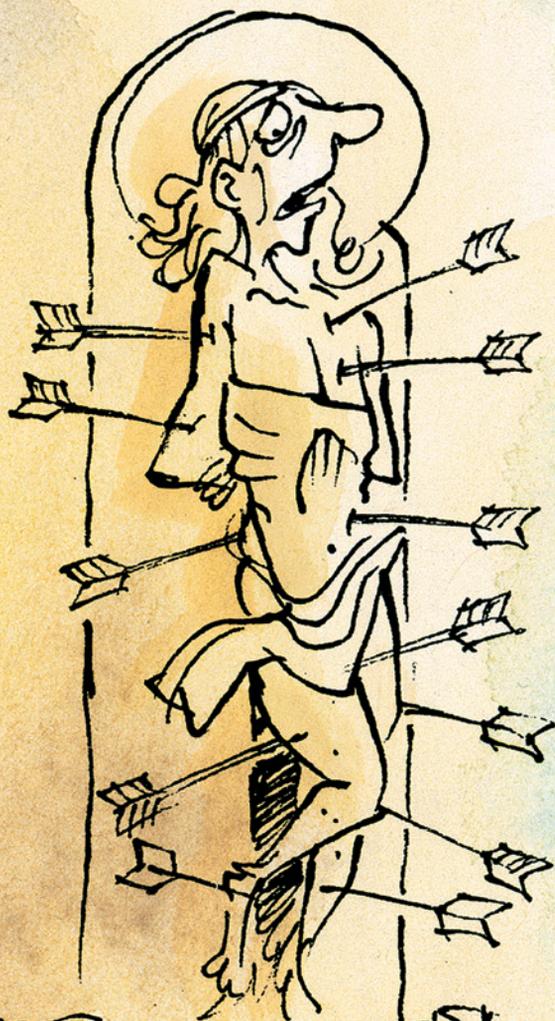


On avait très peur de le voir, ce tabarnak.

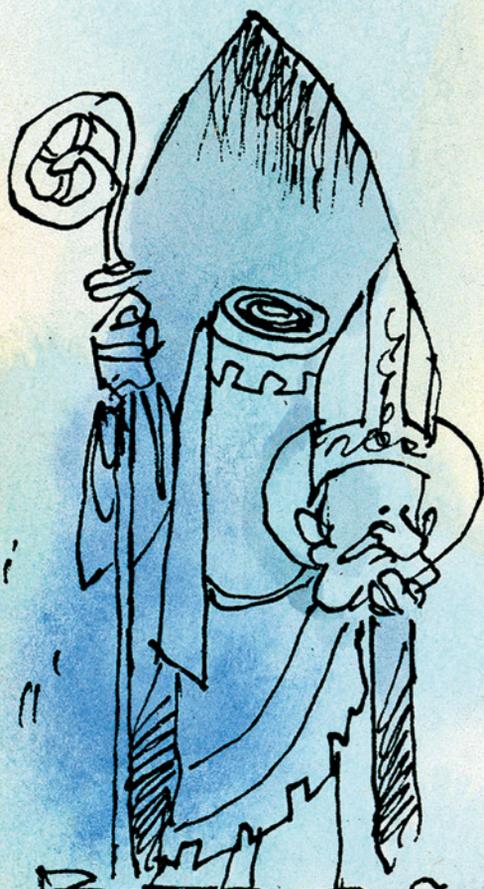
*On a suivi le curé mais on restait sur nos gardes,
prêts à déguerpir au moindre signe de danger.*



Je n'étais jamais entré dans l'église auparavant.
Et les copains non plus, d'ailleurs.
Quel lieu étrange!



Saint Sébastien



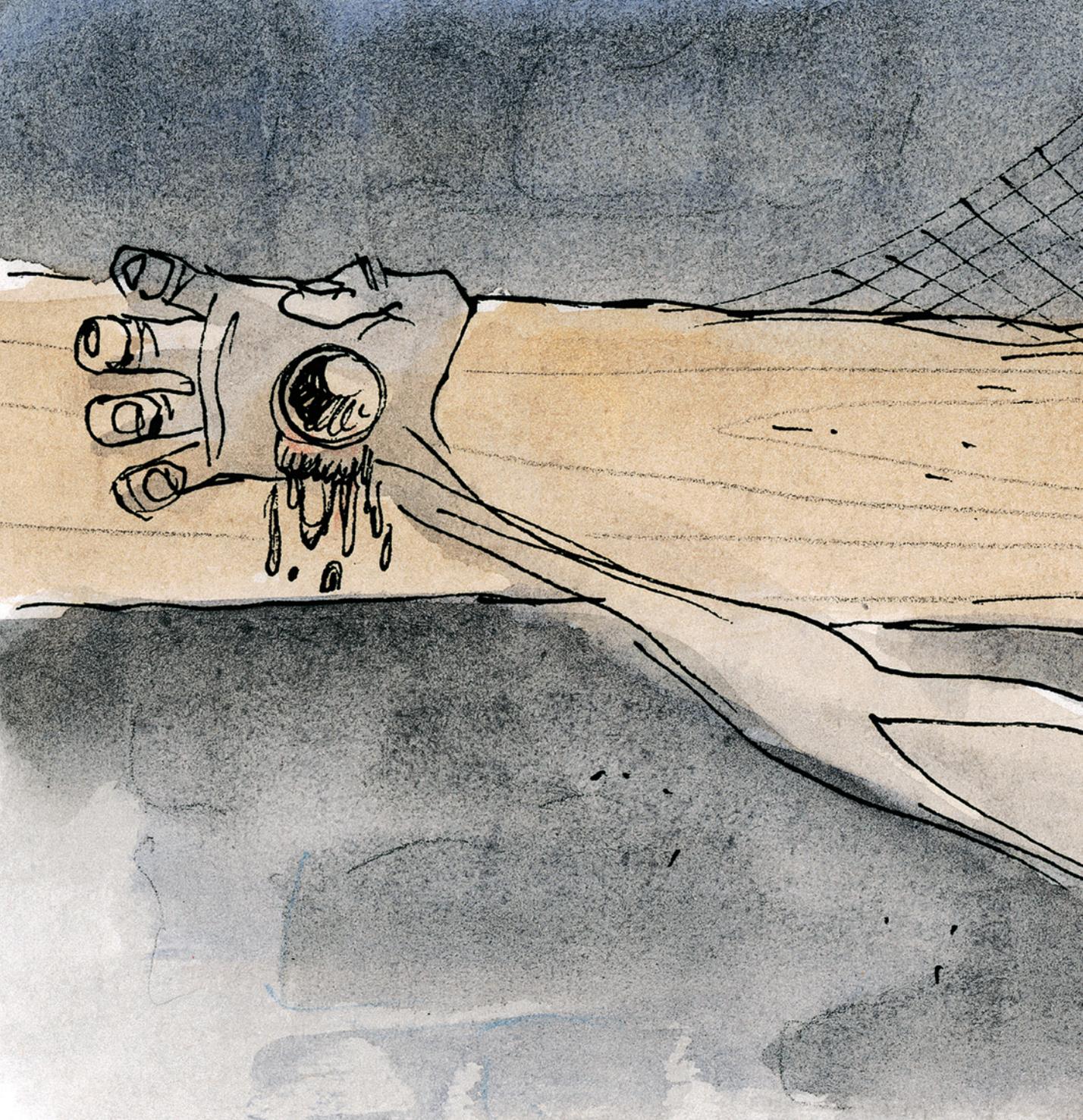
Saint Denis



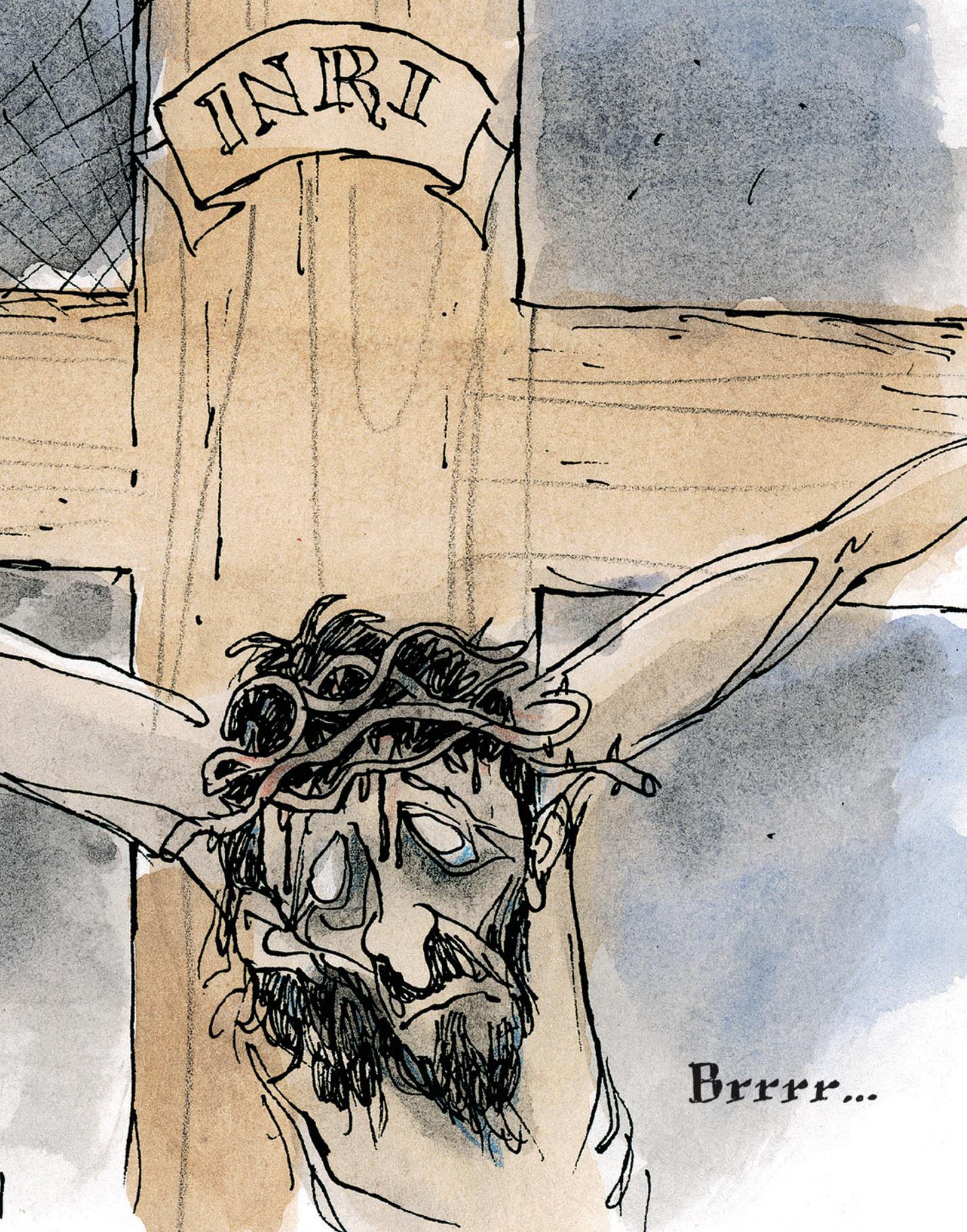


On aurait dit un château hanté
avec des peintures macabres
et des statues angoissantes
qui nous regardaient.





*Et tout au bout de l'allée,
un Jésus cloué à sa croix.*



INRI

Brrrr...



« Le chapeau! Le chapeau! »
a grondé un vieux moustachu.





Le curé a sorti une clé dorée de sa poche
et il a ouvert la petite armoire entre
les deux cierges de l'autel.



Et il nous a dit : "Voilà, c'est ça le tabernacle."

- "C'est juste ça le tabarnak?!"

Ce petit casier? "

Le curé a corrigé : "Le vrai mot,
c'est tabernacle, pas tabarnak."



À l'intérieur du tabernacle, on range le calice et le ciboire, qui sont des vases sacrés. »

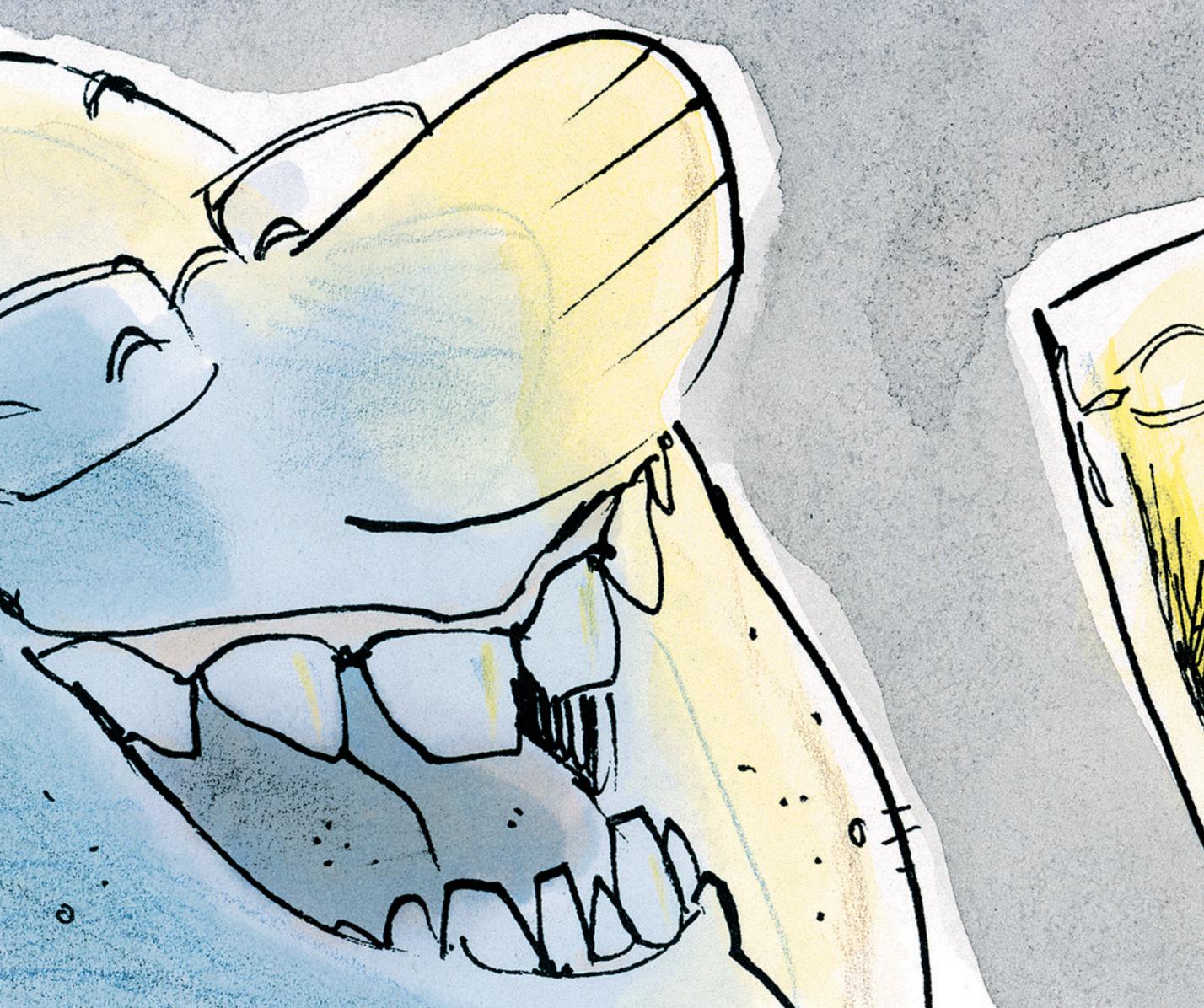
Les copains et moi, on a pouffé de rire: *Calice, Ciboire*, d'autres mots qu'on n'a absolument pas le droit de prononcer!!

Donc, le tabarnak n'était ni un monstre, ni une maladie, ni un lieu maudit!

Simplement une petite armoire. Franchement, il n'y avait pas de quoi fouetter un chat. Pfff!



Le curé a remarqué qu'on était plutôt déçus.
Il a alors éclaté d'un grand rire qui a
résonné dans toute l'église.



Hahahaha ha Ha Haha Hahaha!





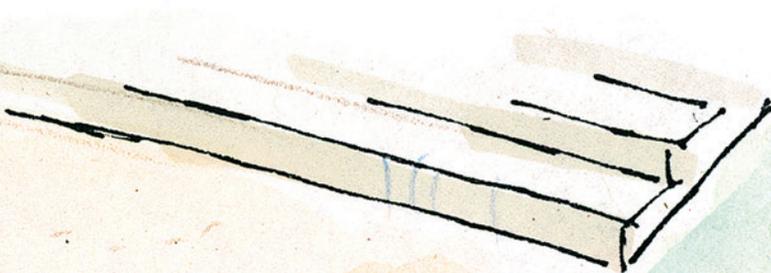
Une fois dehors, les copains et moi,
on s'est regardés sans dire un mot
en se demandant si le curé
ne s'était pas payé notre tête.

Mais pourquoi aurait-il inventé
une histoire pareille ?



Comme il était tard,
on s'est laissés là-dessus.

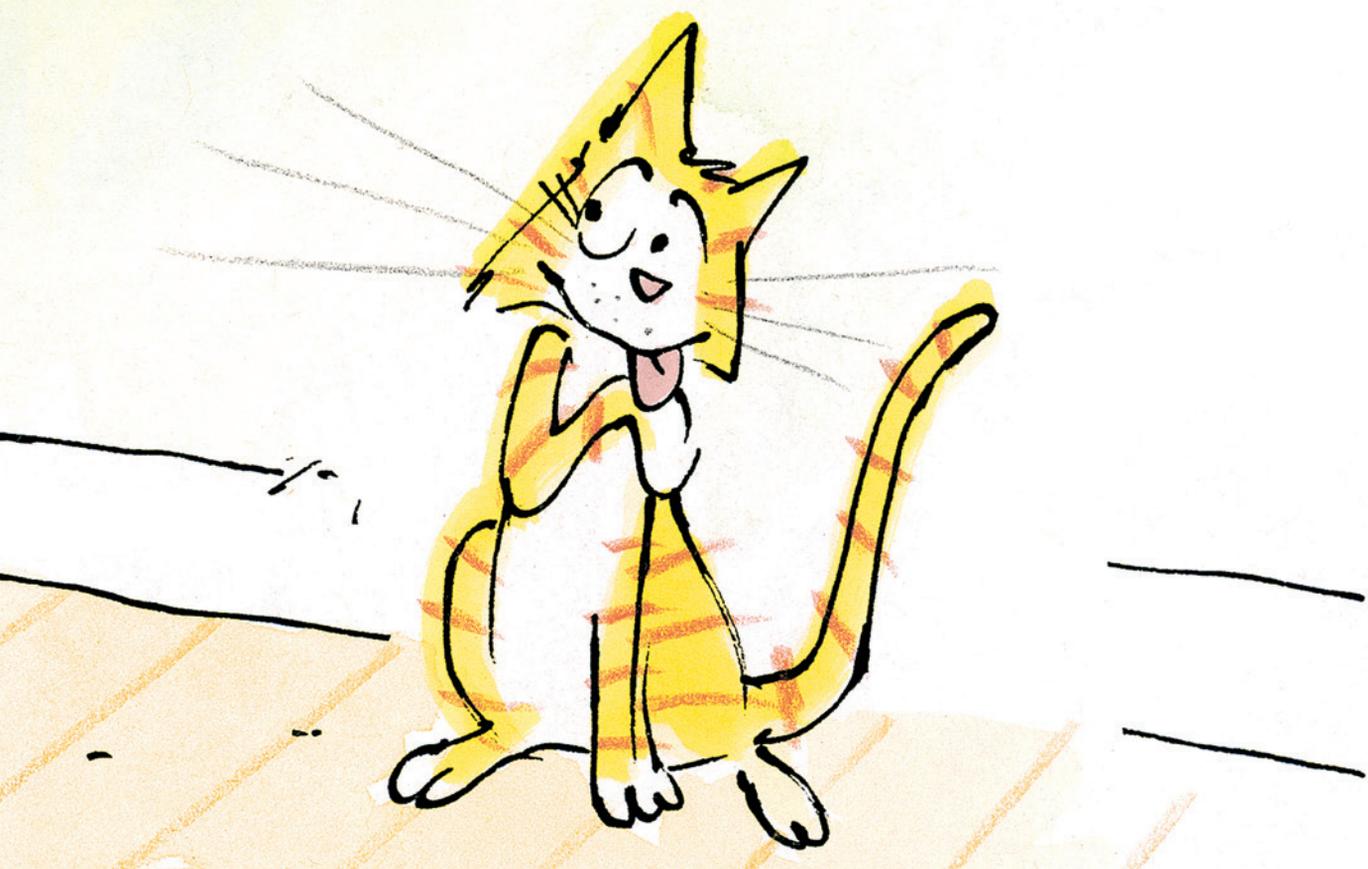






Arrivé à la maison, je suis entré
sur la pointe des pieds.

J'avais peur que Papa soit encore fâché.



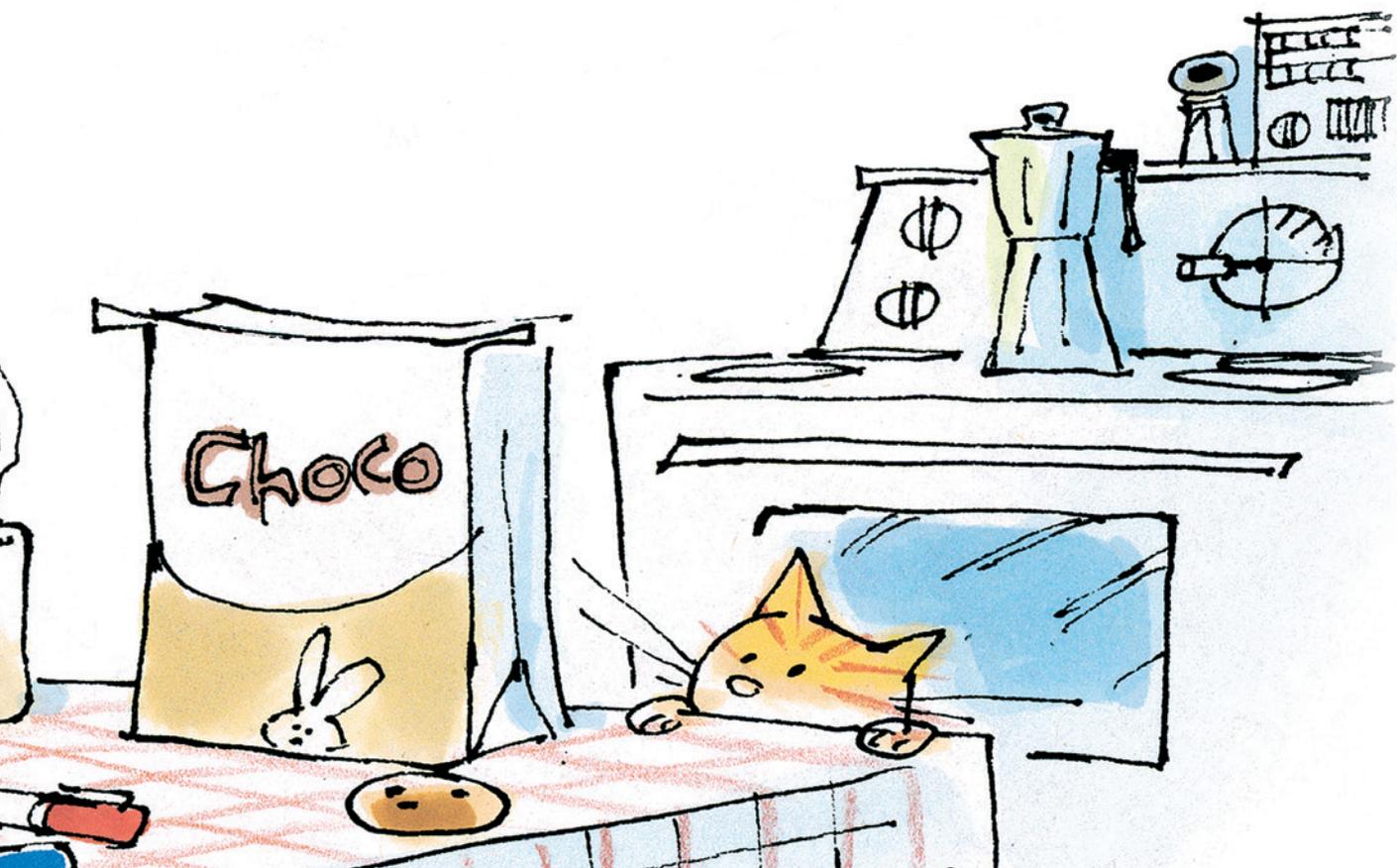
Ouf! Au contraire, il m'a
accueilli avec un grand
sourire et un chocolat chaud.





J'avais retrouvé mon papa, mon gentil papa.







«Tu as encore mal ?
- Oui, un peu , mais je me suis fait
un gros pansement.

Veux-tu me dessiner un bonhomme dessus ?
- Oh oui ! »



J'ai dessiné une face en furie
(qui ressemblait un peu à Papa).

En coloriant avec le crayon rouge,
j'ai appuyé un peu fort sur le doigt.

Papa a gémi :

«Ayoye! Pas trop fort, mon petit ta...



tabarnouche!!

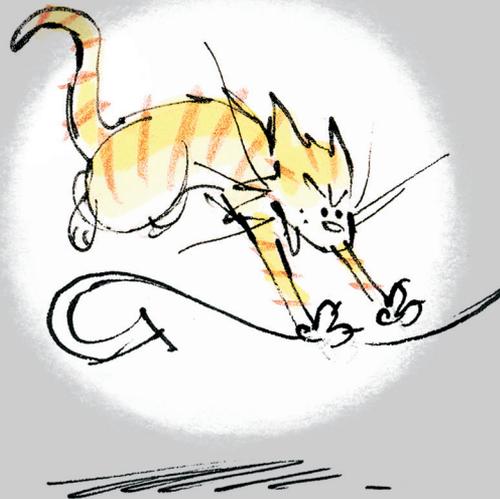
À propos de l'auteur

Jacques Goldstyn

Jacques Goldstyn est né en 1958 à Saint-Eugène d'Argentenay où son grand-père paternel est inspecteur de fourrures. Diplômé de l'Université de Montréal en géologie, il travaille en Gaspésie, en Abitibi puis en Alberta en géologie pétrolière. En 1981, il illustre un premier livre : *Le Petit Débrouillard*, un recueil d'expériences dans lequel évoluent les personnages qu'il a créés, la bande des Débrouillards.

À ce jour, une dizaine de livres d'expériences et de bandes dessinées mettant en vedette les Débrouillards ainsi que Van l'inventeur ont été publiés. Jacques Goldstyn collabore également aux revues *Quatre Temps*, *Québec Oiseaux* et *Relations*. On peut voir ses caricatures politiques dans *Le Couac*, *L'aut'journal* et *Amnistie Internationale*, sous la plume de Boris. Il a reçu en 2001 le prix Michael-Smith pour son apport à la vulgarisation scientifique au Canada. Il a remporté en 2009 et 2011 le Grand Prix du journalisme indépendant du Québec pour l'illustration éditoriale.

Le petit tabarnak de Jacques Goldstyn a été achevé d'imprimer en octobre 2013 par l'imprimerie Friesens au Manitoba, pour le compte de La Pastèque, éditeur de livres depuis 1998.



Tout le monde sait que tabarnac est un gros mot.
Le papa de Jules l'utilise très très rarement.
Il faut qu'il soit méga fâché, comme aujourd'hui.

Pourquoi on n'a pas le droit de prononcer ce mot-là ?
Et d'où ça vient le mot tabarnak ?

Est-ce un gros monstre préhistorique, une maladie mortelle
qui provoque des bubons ou le nom d'un terrible dictateur ?